

Кобыскан Александр Степанович

**МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЛЕКСИЧЕСКОГО СОСТАВА КОРПОРАТИВНОГО ПОДЪЯЗЫКА АВТОМОБИЛЬНОГО СПОРТА**

В статье рассматривается структура группировки единиц автоспортивного подъязыка в соответствии с грамматическим критерием. По мнению автора, это, наряду с анализом лексическо-семантической составляющей, дает представление о пласте единиц, используемых в данной спортивной сфере. Особое внимание уделено морфологической природе терминов-слов.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2014/9-1/19.html](http://www.gramota.net/materials/2/2014/9-1/19.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2014. № 9 (39): в 2-х ч. Ч. I. С. 75-78. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2014/9-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2014/9-1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)  
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

5. Николаев С. Г. Феноменология билингвизма в творчестве русских поэтов. Ростов-на-Дону: Изд-во «Старые русские», 2004. Ч. 1. Теоретические основы изучения иноязычия в поэзии. 176 с.
6. Розенцвейг В. Ю. Основные вопросы теории языковых контактов // Новое в лингвистике / сост., ред., вступ. ст. и комментарий В. Ю. Розенцвейга. М.: Прогресс, 1972. Вып. VI. Языковые контакты. С. 5-24.
7. Черничкина Е. К. Детское двуязычие как специфический вид билингвизма // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 7 (25). Ч. II. С. 199-201.
8. Черничкина Е. К. Искусственный билингвизм: лингвистический статус и характеристики: автореф. дисс. ... д. филол. н. Волгоград, 2007. 31 с.
9. Шевнин А. Б. Эрратология и межкультурная коммуникация // Вестник ВГУ. Серия «Лингвистика и межкультурная коммуникация». 2004. № 2. С. 36-44.
10. Alexander L. G. Right Word Wrong Word: Words and Structures Confused and Misused by Learners of English. Fifth Impression. Edinburgh Gate, Harlow, Essex: Longman, 1997. 308 p.
11. Longman Dictionary of Contemporary English. The Living Dictionary. Fourth edition with Writing Assistant. Harlow: Pearson Education Limited, 2005. 1949 p.

#### ERRATIVE COMPONENT OF MENTAL VICABULARY OF AN ARTIFICIAL BILINGUAL

Kalinovskaya Elena Aleksandrovna, Ph. D. in Philology

Kobysheva Anna Sergeevna, Ph. D. in Pedagogy

North Caucasian Federal University

sunshine\_lin@mail.ru; bonnittas@mail.ru

In the article such notions as erratology and bilingualism are specified, main linguistic characteristics of an artificial bilingual are studied, peculiarities of mental vocabulary of an artificial bilingual are revealed. Special attention is paid to the analysis of associated links between lexemes as one of the factors of the errative component formation of mental vocabulary of an artificial bilingual.

*Key words and phrases:* erratology; bilingualism; artificial bilingual; mental vocabulary; errative component; associative links.

УДК 81'367.628

#### Филологические науки

*В статье рассматривается структура группировки единиц автоспортивного подъязыка в соответствии с грамматическим критерием. По мнению автора, это, наряду с анализом лексическо-семантической составляющей, дает представление о пласте единиц, используемых в данной спортивной сфере. Особое внимание уделено морфологической природе терминов-слов.*

*Ключевые слова и фразы:* частеречный состав; автомобильный спорт; корпоративный подъязык; структура подъязыка специальной сферы; термины-слова.

#### Кобыскан Александр Степанович

Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы

sgtpepper1989@yandex.ru

#### МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЛЕКСИЧЕСКОГО СОСТАВА КОРПОРАТИВНОГО ПОДЪЯЗЫКА АВТОМОБИЛЬНОГО СПОРТА<sup>©</sup>

Спорт – динамично развивающееся социальное явление. Дух спортивных состязаний редко оставляет равнодушным стороннего наблюдателя. В центре нашего внимания находится автомобильный спорт – стройная система философских и политико-социальных взглядов, выражаемых на экономической основе. Все эти составляющие взаимосвязаны между собой. Лишь при полном погружении в эту спортивную сферу мы можем составить полноценную картину всех дисциплин, основанных на состязании в скорости. Автоспортивная сфера, как и любая другая спортивная отрасль, обладает и своей системой понятий, которая отражается в её терминологии и жаргоне людей, имеющих непосредственное отношение к спорту. Совокупность данных лексических групп, функционирующих в автогоночных соревнованиях, определяется нами как корпоративный подъязык автомобильного спорта и осознается как коммуникативный код, реализуемый в кругу людей, входящих в сферу, рассматриваемую в рамках настоящей работы.

Актуальность темы нашего исследования определяется повышением внимания к автоспорту, что приводит к популяризации автоспортивного языка среди жителей России.

Научная новизна заключается в том, что автоспортивный подъязык рассматривался в исследованиях только с дискурсивной точки зрения, при этом терминологические и грамматические аспекты до сих пор остаются недостаточно изученными.

Целью данной работы является исследование частеречного состава единиц корпоративного подъязыка автоспортивной сферы, что позволит судить о характере его понятийной системы. Эта цель требует выполнения следующих задач:

- рассмотрение вопроса морфологической структуры терминологии в теоретических работах;
- выявление в отобранном материале терминов-слов;
- определение соотношения их частеречных категорий;
- установление особенностей их характеристик.

Материалами исследования послужили словари автогоночной терминологии и сленга, размещенные на интернет-ресурсах [6; 8; 10; 11], а также устные тексты комментариев к трансляциям Гран-при «Формулы-1» на каналах ВГТРК, ТВЦ и РЕН ТВ с 1992 по 2013 гг. общей продолжительностью 710 часов [12].

Структурный анализ терминов вызывает научный интерес, начиная со второй половины XX века. Во многих терминологических работах проводится исследование грамматических особенностей термина. Частеречную принадлежность рассматривали О. С. Ахманова [1], О. Ман [15], Н. А. Щеглова [14], признающие только термины-существительные, и В. П. Даниленко [5], отмечавшая, что термины могут быть представлены также и другими знаменательными частями речи.

Морфемный состав терминов рассматривали В. В. Виноградов [2], А. С. Герд [3], С. В. Гринёв [4], В. П. Даниленко [5], В. Н. Прохорова [7], Н. М. Шанский [13]. Они выявили, что термин может иметь простую или составную морфемную структуру.

Рассмотрение терминов и производных от них лексем, с точки зрения грамматической структуры, даёт представление о процессах их формирования и функционирования, позволяет выявить основные принципы деривации терминов, а также проследить взаимосвязь с другими отраслями и сферами знания.

Стоит отметить, что терминологическая лексика, в отличие от общелитературной лексики, имеет несколько иные словообразовательные модели, склонность к системности формы и собственные потенциальные словообразовательные варианты. Говоря о структурных особенностях термина, необходимо рассмотреть такое явление, как «терминоэлемент».

Терминоэлементы – компоненты, которые входят в состав термина. По определению Комитета научно-технической терминологии АН СССР, терминоэлемент – это «минимальная единица, имеющая терминологическое значение» [Цит. по: 9, с. 100].

«Минимальной структурной единицей в терминологии необходимо считать терминоэлемент, подразумевая под ним широкое понятие, включающее в себя на равных основаниях производящую основу, словообразующую морфему (аффиксы), слово в составе сложных слов и словосочетаний, символы в составе особого типа символ-слов» [5, с. 37].

Таким образом, по структуре выделяются следующие виды терминов:

- термины-слова (делятся на производные, сложные аббревиатуры);
- термино-сочетания (делятся на разложимые свободные словосочетания, где каждый компонент термина может вступить в двухстороннюю связь; разложимые несвободные словосочетания, в которых компоненты, взятые изолированно, могут быть обычными лексемами; и неразложимые, выраженные терминами-фразеологизмами);
- символ-слова [Там же].

В рамках данной статьи мы рассмотрим морфологические особенности первой группы – терминов-слов.

Термины-слова могут быть образованы как от исконно-русских лексем, так и от заимствованных, представляющих собой как производные, так и производные термины.

Любая терминологическая система, с точки зрения грамматики, является общностью категорий, входящих также в грамматику общенационального языка. По мнению В. П. Даниленко, часто встречающимися грамматическими категориями в терминологии «являются знаменательные слова: существительные, прилагательные, наречия, глаголы» [Там же].

К данным категориям, по нашему мнению, следует добавить и слова-местоимения, так как они могут выполнять функции перечисленных частей речи.

Эта мысль противопоставляется идее о полной представленности терминов именами существительными, традиционно укоренившейся в лингвистике. В частности, сторонником данной точки зрения является О. С. Ахманова: «следует прежде всего обратить внимание на то, что в европейских языках система существительных настолько развита, имеются настолько неограниченные возможности образовывать отглагольные существительные и отвлеченные от основ прилагательные, что основной состав терминологического списка для этих языков вполне может быть исчерпан существительными» [1, с. 11]. Н. А. Щеглова также считает, что «Терминология представляет собой не сумму имен реальных вещей и действий, а определенную систему названий, понятий о вещах и действиях. Поэтому в широком смысле слова единственным лексико-грамматическим средством, выражающим научно-технические понятия о предметах, качествах, действиях в терминологии, являются имена существительные» [Цит. по: 5, с. 40]. Можно не согласиться с данным мнением, так как полностью состоящая из терминов-имён существительных система по своему виду будет больше напоминать номенклатуру, нежели терминологическую, т.к. там будут именоваться предметы, относимые, так или иначе, к одному классу или к смежным классам предметов или явлений.

Чешский лингвист О. Ман не столь категоричен, и, признавая главенство имён существительных в терминологии, отмечает, что в качестве терминов могут выступать и другие части речи. По его мнению, терминами-глаголами считаются такие, «которые однозначно именуют понятия данной науки, не вызывая никаких ассоциаций с другими слоями словарного состава» [Цит. по: Там же, с. 41-42].

Нами был проведен морфологический анализ терминов-слов и жаргонизмов-слов, встречающихся в сфере автоспорта (всего 324 единицы). В результате мы получили следующий частеречный состав.

1. Имена существительные, в том числе и сложные слова (304 единицы).

1.1. Имена существительные только с предметным значением (260 единиц): *абориген, абсолют, автогонщик, автодром, автокросс, автопроизводитель, алебарда, амортизатор, антикрыло, антилаг. апелляция, апекс, апрон, аутсайдер* и т.д.

1.2. Субстантивированные прилагательные (8 единиц): *жетековская* (автомашина), *закрывающий* (автомобиль), *круговой* (пилот) *открывающий* (автомобиль), *проверяющие, суперспециал, средняя* (скорость) *ходовой* (участок трассы).

1.3. Отглагольные или имеющие значение процессуальности существительные (34 единицы): *аквапланирование, блокировка, буксировка, бамп-драфтинг, вкатанность, гранулирование, дисквалификация, драфтинг, дрифтнинг, квалификация, лайфтайминг, нагнетатель, нейтрализация, обтекатель, омологация* и т.д.

1.4. Существительные с предлогами, имеющие адвербиальное значение образа действия (2 единицы): *на доезд, на ухах*.

2. Глаголы (15 единиц): *валить, вкатиться, дубасить, искрить*, (все жаргонизмы со значением «быстро ехать»), *крестить* («вливание задней частью, после ошибки во время хода»), *отстаиваться, перекрестить* («лишить возможности обгона»), *привязаться, пристроится* (оба жаргонизма со значением – «преследовать соперника»), *прохватить* – «быстро ехать», *разложиться* – «попасть в аварию», *резать* – «точно и правильно проходить трассу», *сидеть* – «ждать техпомощи», *тошнить* – «медленно ехать», *усосаться* – «въехать в сугроб»).

3. Наречия (3 единицы): *ходом, шагом, шепотом*.

4. Имена прилагательные (1 единица): *три-овальный*.

5. Местоимения (1 единица): *вся* (указание езды на максимальной скорости водителю от штурмана, происходит от «гнать на всю»).

Система автоспортивного подязыка представлена пятью видами частей речи. Наиболее обширной группой представлены единицы, выраженные именами существительными. Из них с предметным значением – 260. Это объясняется широким набором предметов, элементов состязаний, видов участников соревнований и составных компонентов гоночного автомобиля. Стремление к опредмечиванию действий участников (спортсменов и автомобилей) отмечается наличием групп субстантивированных прилагательных (8 единиц) и отглагольных существительных (34 единицы). При этом первая из этих групп представлена жаргонизмами, а вторая – терминами, что говорит об общем явлении тяготения единиц специальной сферы к субстантивации. Жаргонизмы-глаголы менее подвержены данному процессу и потому составляют самостоятельную и достаточно значительную группу – 15. Наличие данной группы в структуре подязыка обусловлено наличием во всех входящих в неё глаголах семы «действие спортсмена во время управления гоночным автомобилем».

Наречия, прилагательные и местоимения также имеют место в автоспортивном подязыке, но частотность механизмов их проявления очень низкая, поэтому их существование носит скорее окказиональный, нежели систематический характер.

На основании полученных данных мы можем сделать вывод о том, что единицы, входящие в структуру автоспортивного корпоративного языка, имеют различную морфологическую природу, что, с одной стороны, опровергает положение Н. А. Щегловой о принципиальной субстантивности языковой системы специальной сферы знания, а, с другой стороны, доказывает неоднородность понятийной системы спортивного языка в целом. Таким образом, мы считаем, что термины могут быть выражены различными знаменательными частями речи, что и подтвердила приведенная нами классификация.

#### Список литературы

1. **Ахманова О. С.** Словарь лингвистических терминов. М.: Советская Энциклопедия, 1966. 606 с.
2. **Виноградов В. В.** Очерки по истории русского литературного языка XVII-XIX вв. М.: Высшая школа, 1982. 528 с.
3. **Герд А. С.** Основы научно-технической лексикографии: Как работать с терминологическим словарем / ЛГУ им. А. А. Жданова. Л.: Изд-во ЛГУ, 1986. 69 с.
4. **Гринев С. В.** Введение в терминоведение. М.: Моск. лицей, 1993. 309 с.
5. **Даниленко В. П.** Русская терминология. Опыт лингвистического описания. М.: Наука, 2007. 243 с.
6. **Основные термины и понятия ралли** [Электронный ресурс] // Любительское ралли 3 категории «Зверев-2011». URL: <http://rally.zverev.ru/> (дата обращения: 11.02.2014).
7. **Прохорова В. Н.** Русская терминология (лексико-семантическое образование). М.: МГУ, 1996. 125 с.
8. **Словарь автогоночных терминов** [Электронный ресурс]. URL: [http://ru.wikipedia.org/wiki/%D1%EB%EE%E2%F0%FC\\_%E0%E2%F2%EE%E3%EE%ED%EE%F7%ED%FB%F5\\_%F2%E5%F0%EC%E8%ED%EE%E2](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D1%EB%EE%E2%F0%FC_%E0%E2%F2%EE%E3%EE%ED%EE%F7%ED%FB%F5_%F2%E5%F0%EC%E8%ED%EE%E2) (дата обращения: 2.02.2014).
9. **Суперанская А. В., Подольская Н. В., Васильева Н. В.** Общая терминология: вопросы теории / отв. ред. Т. Л. Канделаки: Изд-е 5-е. М.: Либроком, 2012. 248 с.
10. **Терминология в ралли** [Электронный ресурс]. URL: [http://proautosport.kz/encyclopedia/theory/terminologiya-v-ralli\\_2595.html](http://proautosport.kz/encyclopedia/theory/terminologiya-v-ralli_2595.html) (дата обращения: 01.02.2014).
11. **Терминология ралли-рейдов** [Электронный ресурс]. URL: <http://btr.ua/stati/avtosport/491-terminologiya-ralli-reydiv> (дата обращения: 10.02.2014).

12. **Формула 1 – Список раздач на rutracker.org** [Электронный ресурс]. URL: <http://rutracker.org/forum/viewtopic.php?t=1857756> (дата обращения: 11.06.2014).
13. **Шанский Н. М.** Лексикология современного русского языка. М., 1972. 368 с.
14. **Щеглова Н. А.** К вопросу о грамматических средствах терминологизации русских глаголов и профессиональной речи 17-18 вв.: уч. зап. МОПИ. 1963. Т. XXXУШ. Вып. 8.
15. **Man Oldrich.** *Postavení slovesa v systému terminologie* // Slavica Pragensia. Praha, 1964. № 6. S. 129-138.

#### MORPHOLOGICAL PECULIARITIES OF THE LEXICAL COMPOSITION OF THE AUTO RACING CORPORATE SUBLANGUAGE

**Kobyskan Aleksandr Stepanovich**  
M. Akmullah Bashkir State Pedagogical University  
sgtpepper1989@yandex.ru

In the article the structure of the groups of the auto racing sublanguage units in accordance with the grammatical criterion is considered. In the author's point of view, this along with the analysis of the lexical-semantic component gives an idea about the stratum of units used in this sporting sphere. Special attention is paid to the morphological nature of terms-words.

*Key words and phrases:* parts of speech composition; auto racing; corporate sublanguage; structure of the special sphere sublanguage; terms-words.

УДК 811.161.1

#### Педагогические науки

*Статья посвящена проблеме обучения способам выражения эмоций (на примере эмоции радости). Рассматривается значимость формирования умений выражения эмоций иностранными студентами для реализации коммуникативных целей общения на русском языке. Эффективность процесса обучения повышается за счет использования игровых приемов и заданий. Отмечаются обучающий, воспитательный и развивающий потенциалы игровой деятельности. Приводятся примеры применения игровых заданий по теме «Эмоция радости. Способы ее выражения».*

*Ключевые слова и фразы:* игровые задания и приемы; учебный, воспитательный и развивающий потенциал игровой деятельности.

**Коврижкина Дарья Геннадьевна**

Санкт-Петербургский государственный университет  
dasha2509@inbox.ru

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИГР ПРИ ОБУЧЕНИИ ВЫРАЖЕНИЮ ЭМОЦИЙ (НА ПРИМЕРЕ ЭМОЦИИ РАДОСТИ)<sup>©</sup>

В последнее время все большее внимание лингвистов уделяется изучению проблемы отражения «эмоционального» в языке [7; 9; 10; 11]. Умения выражать эмоции в русской речи являются одними из наиболее актуальных и для иностранных учащихся. Иностранец, не умеющий выразить эмоции, не может считаться аутентично владеющим языком, так как не способен выразить свое отношение к различным событиям и ситуациям. Существующая объективная потребность в формировании у студентов умений выражать эмоции в речи нашла отражение в программах владения русским языком как иностранным. В Государственном образовательном стандарте по русскому языку как иностранному указывается, что, достигнув Второго сертификационного уровня, иностранные студенты смогут «выражать и выяснять эмоциональную оценку: удивление, восхищение, раздражение, радость, печаль, страх и т.д.» [4, с. 9]. Однако эти программные требования не получают необходимой интерпретации в методических пособиях и не находят системной реализации в учебниках русского языка как иностранного. Одним из способов, с помощью которого мы предлагаем обучать учащихся выражению эмоций, является игра.

Д. В. Колесова, А. А. Харитонов под игрой понимают организованную деятельность, которая развлекает, увлекает и вовлекает участников в общее действие [6].

Е. И. Пассов отмечает, что индивидуализированный и глубоко личный характер игровой деятельности, отсутствие принуждения способствуют воспитанию обучающихся в коллективе и через коллектив, развитию их психики и способностей, учению с увлечением [8, с. 109].

Методический смысл игры заключается в том, что структура игры накладывается на схему учебной деятельности, учебный процесс превращается в процесс целевой коммуникации [1, с. 9].

Н. Б. Битехтина и Е. В. Вайшнорене указывают на то, что игра при обучении языку увеличивает степень мотивированности учащихся, повышая интерес к учебной дисциплине. Игра способствует усвоению знаний